

upon the satisfaction of a condition or the happening of an event that it is reasonable to expect will be satisfied or will happen, the private company will

(i) cease to be controlled by the controller, and

(ii) become controlled by a person or group of persons, with whom or with each of the members of which, as the case may be, the controller is dealing at arm's length, and

(b) the chief purpose for which the private company is so controlled is the safeguarding of rights or interests of the controller in respect of

(i) any loan made by the controller, the whole or any part of the principal amount of which is outstanding, or

(ii) any shares of the capital stock of the private company that are owned by the controller and that are, under the agreement or arrangement, to be redeemed by the private company or purchased by the person or group of persons referred to in subparagraph (ii) of paragraph (a),

the private company and the other company with which it would otherwise be so affiliated shall be deemed, for the purpose of this section, not to be affiliated with each other so long as the circumstances described in paragraphs (a) and (b) remain unaltered or until the Minister otherwise prescribes by order, whichever event first occurs.

(d) by adding thereto, immediately after line 37 on page 61 thereof, the following:

d'une condition ou la survenance d'un événement auxquelles on peut raisonnablement s'attendre, la compagnie privée

(i) cessera d'être contrôlée par le dirigeant majoritaire, et

(ii) passera sous le contrôle d'une personne ou d'un groupe de personnes, avec laquelle ou avec chacun des membres duquel, selon le cas, le dirigeant majoritaire traite à distance, et

b) que l'objet principal pour lequel la compagnie privée est ainsi contrôlée est la protection des droits ou intérêts du dirigeant majoritaire relatifs

(i) à un prêt consenti par le dirigeant majoritaire et dont tout ou partie du principal est impayé, ou

(ii) à des actions du capital social de la compagnie privée qui sont la propriété du dirigeant majoritaire et qui doivent, aux termes de l'accord ou arrangement, être rachetées par la compagnie privée ou achetées par la personne ou le groupe de personnes mentionnés au sous-alinéa (ii) de l'alinéa a),

la compagnie privée et l'autre compagnie à laquelle elle serait autrement ainsi affiliée sont censées, aux fins du présent article, ne pas être affiliées l'une à l'autre, tant que les conditions indiquées aux alinéas a) et b) demeurent inchangées, à moins que le Ministre n'ait prescrit antérieurement, par décret, qu'elles sont censées être ainsi affiliées.

d) par l'insertion, immédiatement après la ligne 40, à la page 61, de l'article suivant: